



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

UGENS OVERSKRIFTER



FDF kalder

[KONTAKT] – ikke kun på børnene og de unge; nu søndag er det påkrævet med de voksnes hjælp til arbejdsdagen i og omkring Uglereden i Tarp (foto fra i fjor).

Læs mere på KONTAKT side 2



Gode tilbud

[KONTAKT] En masse gode tilbud, bl.a. en gratis mesterkoncert i Alsion i Sønderborg med Sønderjyllands Symfoniorkester og Jorma Panula (foto).

Læs mere på KONTAKT side 3



Orgelfestival

[KONTAKT] Den dansk-tyske orgelfestival (spillestederne hosstående) er i fuld gang, bl.a. med koncerter i danske kirker i Flensburg og Husum.

Læs mere på KONTAKT side 4



Kulturindslag

[KONTAKT] Dansk Forfatterforenings rullende bogcafé på strøget i Flensburg blev et kulturindslag, der blev bemærket i sommervarmen (foto fra forberedelse).

Læs mere på KONTAKT side 5

DANEVIRKE

Familie-weekend med vikingedukketheater

[KONTAKT] Danevirke Museum inviterer til stor familieweekend på Danevirke nu på lørdag-søndag 10. og 11. august, begge dage kl. 10-17. Børn og voksne er velkomne til at hygge sig sammen i museet og på voldene.

Vikingedukketeatret Ygdrasil giver forestillinger »Tors fiskefærd« begge dage kl. 11 og 14.

Tordenguden Tors eventyrlige rejser til jætternes land hører til den nordiske sagnverdens skønneste fortællinger.

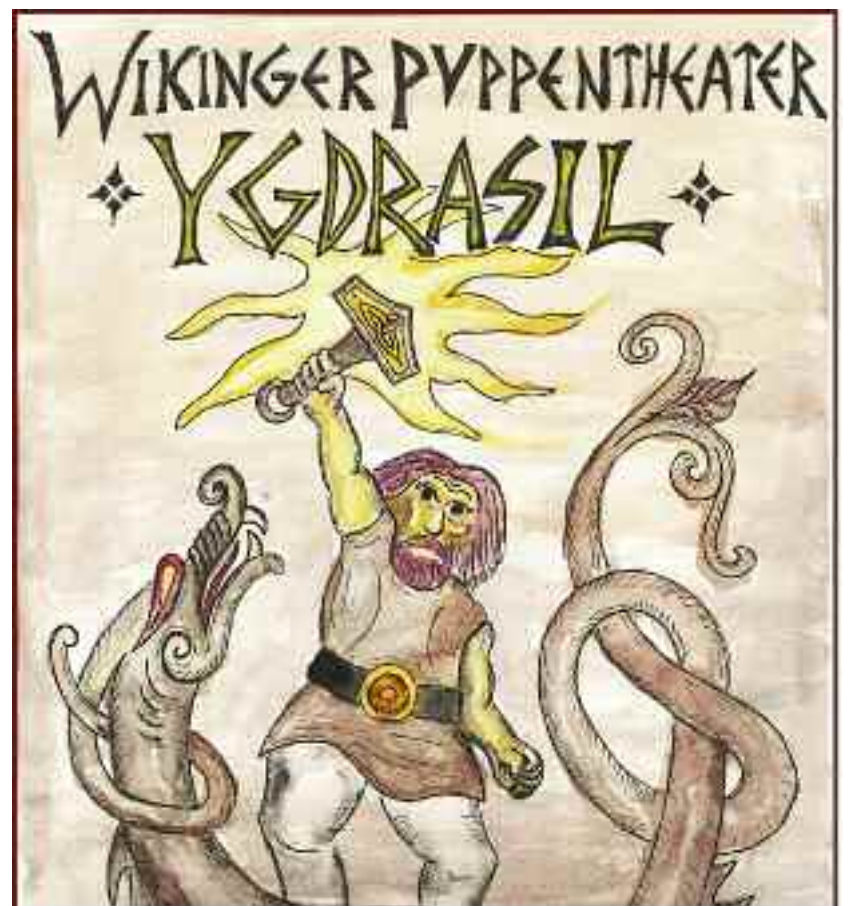
Menneskevinden Embla starter med at fortælle om de nordiske guders verden. Så bliver publikum taget med på Tors besøg hos den onde jætte Hymer. På en fælles fisketur får Tor Midgårdsormen på kroen og slår den i hovedet med sin hammer, så hele jorden skælver. Hymer bliver bange og lader ormen slippe. Det får han ikke megen ros for.

I dukkespillernes version af sagnet har Tor en ubuden gæst med på rejsen. Det er rotten Snorre Rottehalsen, der vil plyndre jættens spisekammer. Hymer er selv sulten og rotten er lige ved at blive ædt.

Men bare rolig! Skurken får en på trynen og alt ender selvfølgelig godt for historiens helte.

Medspillere og modspillere: Tordenguden Tor – jætten Hymer – Midgårdsormen – Embla – Hugin og Munin + rotten Snorre Rottehalsen. Billetprisen er sat til 3 hhv. 5 euro og gælder for både dukketheater og museum.

Også vennerne fra vikingegruppen Opinn Skjold deltager i familieweekenden.



**10. + 11.
AUGUST**

Familiefest am und im /
Familedage ved
**DANEVIRKE
MUSEUM**

Ochsenweg 5, 24867 Dannewerk
Sa + So: 10 bis 17 Uhr / Lo + So 10:00 – 17:00

ANSGAR FLENSBORG

Afskedsgudstjeneste

[KONTAKT] Der bliver afskedsgudstjeneste for pastor Sten Haarløv i Ansgar Kirke i Flensburg søndag den 11. august kl. 13.30.

Efter 17 1/2 år forlader Sten Haarløv Ansgar Kirke i Flensburg Nord og Kobbermølle for at blive sognepræst i Løgumkloster. Efter afskedsgudstjenesten med altergang er der kaffebord i menighedshuset, hvor der naturligvis vil være lejlighed til at sige tak og ønske Sten og familien alt godt på det nye sted.

Sammenkomsten slutter senest kl. 17, når der er sommerkoncert i kirken.

Sten Haarløv.



Sommerkoncert

[KONTAKT] Der er offentlig sommerkoncert for alle i Ansgar Kirke i Flensburg søndag den 11. august kl. 17.

Ved sommerkoncerten synger Pia Rose Hansen fra Det kgl. Teaters Operakor, og kirkens organist Peter Elkjær Petersen spiller.

Programmet består af dansk musik fra det 20. århundrede, og der vil blive lejlighed til at høre Elkjær Petersens messe for sangstemme og orgel fra 1980. Herudover opføres salmer og orgelmusik af bl. a. Peter Møller, Jesper Madsen, Aksel Andersen, Rued Langgaard, Niels Rabølle og Hans Jørgen Østergaard.

Pia Rose Hansen er uddannet ved Det fynske Musikkonservatorium og Det kgl. danske Musikkonservatorium og debuterede i 1992. Senere er fulgt videre studier i New York. I over 20 år har hun været ansat ved operaen i København, ligesom hun sideløbende har været en efterspurgt og yndet solist i forbindelse med op-



Pia Rose Hansen. (Foto: Maj-Brit Boa)



Peter Elkjær Petersen. (Foto: privat)

førelser af oratorier, kantater og passioner, bl. a. under ledelse af Michael Radulescu, med hvem hun har samarbejdet siden 1991. De senere år har Pia Hansen været formand for Operakoret og modtog

2011 Dannebrogordenens Ridderkors. Koncerten indgår i Orgelfestival Sønderjylland/Schleswig, og der er i fri entré.



Samarbejde med Mikkellberg

[KONTAKT] SSF har indgået en samarbejdsaftale med Mikkellberg, der trods en betydelig egenfinansiering har brug for støtte.

Samarbejdet medfører bl.a., at SSF stiller med to bestyrelsesmedlemmer i Mikkellbergs ledelse, der også får Kim Andersen og Finn Slumstrup som bestyrelsesmedlemmer. Selv er jeg allerede medlem af bestyrelsen. FU foreslår derfor, at formanden hhv. næstformanden bliver medlem foruden Steen Schröder, der som tidl. kunstforeningsformand kan styrke kunstcenterprofilen.

Mikkellberg har i mere end en menneskealder styrket nærværet af dansk og nordisk kunst i Sydslesvig. I respekt for denne enestående frivillige indsats, drevet af ønsket om at skabe et nordisk bindeled mellem Sydslesvig

og kunstnere i nord, har SSF peget på, at nye nordiske initiativer selvfølgelig må inddrage Mikkellberg som pioner for den nordiske kunstformidling.

SSF, der også vedtægtsbestemt har den nordiske formidling som opgave, har derfor med glæde indgået ovennævnte samarbejdsaftale for fremme af Mikkellbergs danske og nordiske udstillingsvirke.

Samtidig vil vi gerne sikre Sydslesvig Museumsforenings store samling af gedigen sydslesvigsk kunst, der har hjemsted på Mikkellberg.

Der planlægges i den anledning en større efterårsudstilling med museumsforeningens kunstsamling, der også rummer en større donation formidlet af Ny Carlsberg Fondet.

Dieter Paul Küssner

FDF



Bålet tændes. (Fotos: Mads Meng)



Fra arbejdsdagen sidste år i august, hvor bl.a. Ugleredens trægvale blev malet.

Starter op efter ferien

[KONTAKT] FDF Flensborg starter op en uge efter skolen er begyndt. Nu søndag - 11. august - er der arbejdsdag i Uglereden i Tarp, der er mange ting på planen; der skal bygges et nyt raftestativ, lægges fliser til et huggested, lægges flis ned ad skrænten, fjernes ukrudt flere steder, og ryddes op både i garagen og på 1. salen. Arbejdsdagen begynder kl. 10 og slutter kl. 15. Der bliver serveret mad til alle hjælperne i løbet af dagen. FDF-kredsen håber, at der kommer lige så mange som sidste år, ellers bliver man nødt til at få professionel hjælp til at udføre det. Det vil både betyde kontingentstigning og færre penge til FDF-arbejdet. Interesserede kan tilmelde sig telefonisk til Sten Andersen på 0461-7703047.

UNGE-AKTIVITET

Derefter følger en række af mandage, hvor der er FDF-aktiviteter i og omkring FDF-hytten, Uglereden. Det drejer sig om mandagene 12. og 19.

august samt mandagene 2., 9., 16., 23. og 30. september. Der kører en bus fra Cornelius Hansen-Skolen kl. 16 – selve mødet ved Uglereden starter kl. 16.30 og fortsætter til kl. 18.30, hvorefter bussen kører tilbage til Cornelius Hansen-Skolen.

ANDRE ARRANGEMENTER

Der er også andre FDF-arrangementer i løbet af sensommer og efterår. Lørdag den 24. august er der sammen med de andre FDF-kredse i Sydslesvig samt FDF-kredsene i Alssundområdet og KFUM og K-spejderne i Sønder Smedeby et spændende orienteringsløb i Frueskoven, hvor selveste Robin Hood kalder alle FDF'erne sammen.

Søndag den 15. september er der festlig høstgudstjeneste i Ansgar kirke, Åbenrågade 25 i Flensborg sammen med menigheden i Flensborg Nord. Søndag den 27. oktober fejrer FDF-kredsene i Sydslesvig FDFs 111 års

fødselsdag i Trenehytten i Tarp. Weekenden 22.-24. november er der FDF-lejr i Trenehytten. FDF-orkestret spiller onsdage på Christian Paulsen-Skolen med elevoplæring og orkester-samspil.

PLADS TIL FLERE

Har du lyst til at få indhold i din fritid, kan du kontakte kredslederægteparret Marie og Sten Andersen, enten på tlf. 0461 770 3047 eller på mail sten_andersen@skoleforeningen.de



Bålsted + snobrød + hygge = FDF-møder.



Pilte snitter en ske; Marie Andersen fører tilsyn.



UGEN DER KOMMER

9. SSW: Sommermøde og hovedudvalgsmøde på **Christianslyst** kl. 16
Flensborg SSF-distrikt Tarup: Sommerhygge i Taruphus kl.
SSF- og SSW-distrikt **Sønderbrarup**: Udflugt til Bergenhusen fra skolen kl. 13

10. **Flensborg** SSF- og SSW-distrikter Sct. Jørgen-Mørvig & Engelsby + Engelsby
Fritidshjem: Sommerfest for alle i Engelsbycentret kl. 14-17

12. **Flensborg** SSF-Nord: Margretheklubben mødes i menighedshuset kl. 14
Harreslev Ældreklub: Første klubmøde efter ferien på skolen kl. 14.30
SSF-distrikt **Treja**: Danskursus for fortsættende på skolen kl. 19.30-21

13. **Skovby** Seniorklub: Andagt og foredrag i Hærvejshuset kl. 15
Slesvig SSF-distrikt Centrum-Nord: Hobbyaften med nål og tråd på Slesvigshus kl. 19.30
SSF-distrikt **Isted/Jydbæk**: Husflid i Jydbæk Forsamlingshus kl. 19.30
SSF-distrikt **Ravnkær**: Strikkecafe i forsamlingshuset kl. 15.30

15. De danske foreninger i **Skovlund/Valsbøl**: Fælles bestyrelsesmøde
SSF-distrikt **Stenfelt**: Bådtur fra Kappel til Schleimünde kl. 14, afgang fra Else og Niko Marxen kl. 13
SSF-distrikt **Damholm**: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15-17
Torsdagsklubben **Slesvig-Frederiksberg**: Møde i Mansteinstr. kl. 15

DAN

Prøv hotte træningsformer

[KONTAKT] Gymnastikforeningen DAN afholder en sommerevent ved sæsonstarten lørdag den 17. august kl. 11-13.30 på Gustav Johannsen-Skolen i Flensborg: Man kan prøve de p.t. hotteste træningsformer zumba, bokwa og ballroom-fitness. Alle kan deltage, men det koster 10 euro for ikke-medlemmer. Husk vand og håndklæde; i pausen serveres frugt. Tilmelding senest 14. august til Anne (ac@dcbib.dk), Birgit (ben-nick@privat.dk) eller Monica (monica@monimail.de)

ac



EGERNFØRDE SSF

Gode sensommer-tilbud

[KONTAKT] Egernførde SSF drager til Legoland Billund lørdag den 24. august med afgang kl. 8 fra Medborgerhuset og forventet hjemkomst ved 20.30-tiden.

Prisen på 30 euro for børn og voksne er et kæmpe tilbud til medlemmerne, selvom det måske lyder dyrt. Distriktet sponsorerer bussen og en del af entréen, såfremt man er medlem. Ikke-medlemmer er nødt til at betale fuld pris, og den er på 50 euro per person.

Desværre er Legoland en dyr fornøjelse, så distriktet kan ikke holde den helt så lave pris som de plejer. Til gengæld lover bestyrelsen lidt lækkert i bussen.

Tilmeldingsfristen er den 19. august kl. 13 på Dansk Sekretariat Egernførde, 04351-2527. Men ens plads i bussen er først sikret, når man har betalt beløbet, enten direkte på sekretariatet eller helst ved at overføre beløbet under "Verwendungszweck"

Legoland og navn på konto Union-Bank 3011534 – BLZ 21520100. Tilmelding kan også ske på telefonsvareren uden for kontorets åbningstider.

LANTERNEPLAKATEN

Efterårets højdepunkt bliver atter Egernfødtes fælles lanterneoptog den 25. oktober, hvor områdets danske i fællesskab travler gennem byens gader med flotte lanterner.

Har du eller din klasse/ børnehave lyst til at designe plakaten, så er det din/ jeres chance nu.

Dit/ jeres forslag skal afleveres på Dansk Sekretariat Egernførde senest den 23. august i A3-størrelse. Vinderpræmien er på 50 euro; tilmed får den bedste børnehavaplakat en vinderpræmie på 25 euro. De sidste års plakater hænger i Medborgerhuset, hvis du gerne vil lade dig inspirere. Distriktet afslører årets vindere fra præmieoverrækkelse i begyndelsen af

september i Flensborg Avis. SSF-distriktets bestyrelse glæder sig til det store optog og er glad for godt samarbejde og håber, at alle er med igen.

BORNHOLM-TUREN

SSF-distriktet arrangerer en fire dages tur til solskinsøen Bornholm 26.-29. september, og her er tilmeldingsfristen sat til 25. august.

Medlemsprisen er 349 euro for overnatning i dobbeltværelse og 399 euro for et enkeltværelse. Ikke-medlemmer betaler 60 euro ekstra.

Interesserede kan få nærmere oplysninger ved henvendelse til Fred Witt, ssf-egernfoerde@t-online.de hhv. tlf. 0172-6208135, hvor man også afleverer bindende tilmelding – seneste 25. august. Ved tilmelding betales et depositum på 150 euro. Tilmelding kan også ske på telefonsvareren uden for Dansk Sekretariat Egernfødtes åbningstider.

HATLUND/ LANGBALLE

Udflugt til Okseøen

[KONTAKT] SSF-distrikt Hatlund/Langballe distrikt inviterer sine medlemmer og andre interesserede til en udflugt til Store Okseø lørdag, 17. august med afgang fra p-pladsen i Langballeå/ Langballigau kl. 11. Det bliver en udflugt for alle mellem 0 og 99 år, der har lyst til at deltage i et arrangement, hvor hygge, snak og samvær står i centrum. Fra p-pladsen i Langballeå startes i så få biler som muligt. Fra Sønderhav sejles over til okseøen med den lille færge. På okseøen kan man lave en picnic og spise den medbragte mad eller

købe kroens kulinariske specialiteter, alt efter behag. Man kan gå på opdagelse på øen, få en snak over en kop kaffe eller en øl på kroen, lære andre SSF-medlemmer fra distriktet at kende og hygge sig sammen med dem. Færgefarten koster 4,50 euro (gratis for SSF-medlemmer); alt andet individuelt efter behov.

Distriktsbestyrelsen synes, det ville være dejligt, hvis man i fællesskab kunne lave et lille ta selv bord med den medbragte mad. Tilmelding hos Annika på tlf. 046362 877744.

NIE IM FERNSEHEN


Dr. Claas Riecken (Foto: Medienbüro Riecken)

Friesisch im Film

[KONTAKT] Die nordfriesische Sprache kommt im Fernsehen so gut wie nicht vor. Dabei entstand im Laufe der Jahre eine ganze Reihe von Filmen, in denen nordfriesische Themen auf Friesisch behandelt werden und Friesen auf Friesisch zu Wort kommen.

Einen wesentlichen Anteil an dieser Arbeit hat der Sprachhistoriker und Dokumentarfilmer Dr. Claas Riecken aus Rausdorf. In seinem Vortrag „Nur bei uns – Nie im Fernsehen“ am

Mittwoch, 14. August, 19.30 Uhr im Nordfriisk Instituut in Bredstedt, berichtet er von der Lage und den Perspektiven des nordfriesischen Films. Die Veranstaltung ist die fünfte der vom Nordfriisk Instituut ausgerichteten Reihe »23. Nordfriesisches Sommer-Institut«. Die Vortragsreihe wendet sich an alle Interessierten, Einheimische und Gäste gleichermaßen. Anstelle eines Eintrittsgeldes wird um eine Spende gebeten.

PÅ SPORET AF MINDRETALSLIVET

Gratis bog genoptrykt

[KONTAKT] Bogen "På sporet af mindretalslivet", (tyisk udgave: "Auf den Spuren des Minderheitenlebens") er genoptrykt og kan fås gratis (mod betaling af forsendelse og ekspeditionsgebyr) ved henvendelse til Sønderborg Slot, BDN eller SSF. Man kan også bestille klassesæt til undervisningsbrug.

Bogen er den første hverdagsskildring af livet gennem et år i hhv. det danske mindretal i Sydslesvig og det tyske mindretal i Nordslesvig. Den er resultatet af et fælles dokumentations- og indsamlingsprojekt, hvor de fire forfattere: Etnologerne Anna Buck og Lena Bonhoff samt historikerne René Rasmussen og Ruth Clausen gennem et år fulgte mindretalslivet i hverdag og fest.

De ser forskelle og ligheder i, hvordan man på dansk og tysk fejrer de fælles fester og højtider: Fastelavn, påske, sankthans, lanternegang, jul, Rummelpot og nytår.

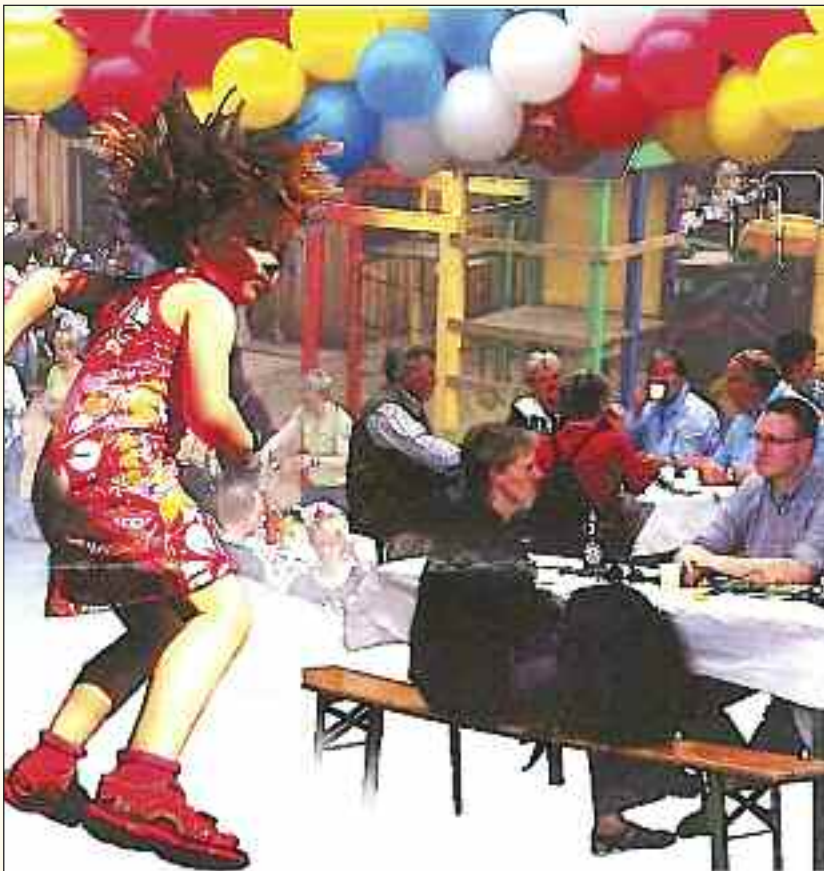
De er på besøg hos mindretallene på deres egne "dage": Knivsbjergfesten, de danske årsmøder i Sydslesvig, fej-

ringen af den tyske genforening og Deutscher Tag i Nordslesvig, dronningens fødselsdag i Sydslesvig, mindredagene på Dybbøl og ved Isted osv. Og de kigger inden for i foreninger, skoler og børnehaver og ser her bl.a. hvordan man i de to mindretal fejrer fødselsdage, første skoledag ("Schultüte" eller ej?), studenterfester m.m. – ligesom de får indblik i forskelle i mad- og drikkevaner.

"På sporet af mindretalslivet" er en letlæselig bog, hvor historierne er fortalt i korte stykker med tilhørende faktabokse og et væld af billeder. Med sine korte stykker om konkrete historier og begivenheder – og ikke mindst den medfølgende DVD med rappe filmklip – er bøgerne ikke mindst rettet mod børn og unge – især i skoler og undervisning. Bøgerne er gratis og kan rekvireres ved henvendelse til Sønderborg Slot mod betaling af forsendelse og administrationsgebyr: sonderborg@museum-sonderjylland.dk

FLENSBORG-ØST

Sommerfest for alle



[KONTAKT] SSF/SSW Sct. Jørgen-Mørvig og Engelsby distrikter samt Engelsby Fritidshjem indbyder alle, der har lyst, til fælles sommerfest lørdag den 10. august kl. 14-17 i Engelsbycentret, Brahmegade/Brahmstrasse 6 i Flensborg.

Der er sørgt for underholdning og spil for såvel børn som voksne. Og der bliver grillmad, vafler, snobrød, popcorn og meget andet.

Af hensyn til indkøb bedes man lige meddele, at man kommer med så og så mange personer, til enten lars.bethge@foni.net, Lars Nielsen tlf. 9049 7686 eller Tina Bendixen tlf. 318 7414.

SØNDERJYLLANDS SYMFONIORKESTER

Gratis koncert i Alsion

[KONTAKT] 4. – 9. august gentager Sønderjyllands Symfoniorkester succesen fra sidste år og afholder for anden gang Nordisk Masterclass for dirigenter med Sønderjyllands Symfoniorkester og dirigent Jorma Panula. Jorma Panula er kendt som "the maestro of maestros" eller "the hidden hand" bag en lang række topdirigenter. Han har undervist dirigenter gennem fire årtier, og et utal af hans fremragende elever har i dag stor indflydelse i den klassiske musikverden. Det er en unik mulighed, at Sønderjyllands Symfoniorkester igen har fået ham til Sønderborg.

Der har været stor international interesse for årets masterclass. Blandt 50 ansøgere er ni deltagere fra hele verden blevet udvalgt på baggrund af indsendte dvd-optagelser.

Deltagerne arbejder med Sønderjyll-

Jorma Panula. (Foto: SSO)

lands Symfoniorkester ved tre prøvedage og viser deres kunnen frem ved den afsluttende masterclasskoncert 9.



august kl 20 i Alsion.

Ved koncerten får publikum en spændende mulighed for at opleve, hvor stor betydning og hvor stor forskel der er på dirigenter.

Desuden er publikum velkomne ved prøverne i dag, torsdag og i morgen, fredag fra kl. 13, således at man kan se, hvordan undervisningen af unge dirigenter foregår.

På programmet er musik af Brahms, Mendelssohn, Rossini samt Griegs Klaverkoncert i A-mol.

Solist ved koncerten er den kun 20-årige Elisabeth Holmegaard Nielsen fra Det Kongelige Danske Musikkonservatorium. Hun vandt denne solistmulighed ved et prøvespil med pianisterne Christina Bjørkøe og Marianna Shirinyan som dommere.

<http://www.sdjsymfoni.dk/koncerter-detajler/items/1.html>

FRISERBJERG-RUDE

Sommertur til Vejle

[KONTAKT] SSF-distrikt Friserbjerg-Rude i Flensborg indbyder medlemmerne og andre interesserede til en sommertur til Vejle og Randbøl Hede lørdag den 17. august med afgang fra Exe kl. 9 (hjemkomst ved 17.30-tiden).

Venerne i Vejle og Omegn GF har været med til at tilrettelægge udflugten, der omfatter besøg på Kulturmu-seet Spinderihallerne i Vejle og de

fem udstillinger dér, bl.a. med en udstilling for aktive børn.

Og et besøg i det nye Oplevelsescenter Randbøl Hede, hvor lyngen står i blomst.

Medlemmer skal af med 15 euro for hele herligheden inkl. forplejning, børn deltager gratis.

Tilmelding hos Dola på 582810, do-lasdukketeater@gmx.de, senest 10. august.

HELLIGÅNDSKIRKEN

Middagskoncert lørdag

[KONTAKT] Ved den sidste middagskoncert denne i sommer i Helligåndskirken i Flensborg nu på lørdag, 10. august spiller organist Stephan Krueger ved Bruhn-orglet "Danse for orgel" med værker af bl.a. S. Scheidt (Bergamasca), A. Lefébure-Wély (Bo-

lero de Concert), N. Linke (fra "Organ-Pops") og J. S. Bach (Passacaglia c-moll).

Koncerten er del fra Orgelfestivalen Sønderjylland-Schleswig og begynder kl. 12; der er gratis adgang. www.orgelfestival-sja-sl.com

ORGELFESTIVAL SØNDERJYLLAND-SCHLESWIG

Også vore orgler er med

[KONTAKT] Orgelfestivalen Sønderjylland-Schleswig har stået på i en række uger, og den fortsætter også i de kommende uger, og også tre danske kirker i Sydslesvig er med: Husum danske kirke omdannes til orgelkoncertsal i morgen, fredag den 9. august kl. 16.30, Helligåndskirken i Flensborg lørdag den 10. august kl. 12, og Ansgar Kirke i Flensborg søndag den 11. august kl. 17. Efterfølgende nogle programpunkter; hele programmet på www.orgelfestival-sja-sl.com

Fredag
9.8. 16:30 Orgelkoncert med Kristian Lumholdt (Haderslev), Haderslev Domkirke.

Fredag 9.8. 20:00 Orgelkoncert mit Kai Krakenberg (Husum), Husum Danske Kirke.

Lørdag 10.8. 11:00 Orgelmusik zur Marktzeit – Licht und Schatten, Flensborg, St. Nikolai.

Lørdag 10.8. 12:00 Middagskoncert – en halv times orgelmusik med Stephan Krueger, Flensborg, Helligåndskirken.

Lørdag 10.8. 17:00 Orgelkoncert med Guy Poupart, Sandefjord/Norge, Møgeltønder Kirke.

Lørdag 10.8. 20:00 Tånze für Orgel – Orgelkoncert mit Stephan Krueger, Medelby, St. Matthäus.

Søndag 11.8. 11:45 Orgelmatinee "Tånze für Orgel", Flensborg, Christuskirke Mürwik.

Søndag 11.8. 13:00 "Gen alle Traurigkeit" – Orgelkoncert zum Stadtfest,

Garding, St. Christian.

Søndag 11.8. 17:00 Für Kinder: Tiere in der Orgelmusik – Vertonen einer „tierischen Geschichte“, Ulsnis, St. Wilhadi.

Søndag 11.8. 17:00 Orgelkonzert mit Martin Stephan, Westerland, St. Nicolai.

Søndag 11.8. 17:00 Orgelkonzert mit Gesang, Flensborg, Ansgar Kirke.

Søndag 11.8. 20:00 Romantisch – elegant – virtuos: Saxophon & Orgel, Husum, St. Marien.

Tirsdag 13.8. 16:00 Orgelkoncert med Helge Granum, Sønderborg Slot – Dronning Dorotheas Kapel.

Tirsdag 13.8. 20:00 Europas Orgelkunst – Barockmusik von Jubilaren des Jahres 2013, Langenhorn, St. Laurentius.

Onsdag 14.8. 20:00 Orgelkoncert mit Alessandro Bianchi (Italien), Schleswig, St. Petri Dom.

Onsdag 14.8. 20:00 Orgelkoncert med Poul Skjølstrup Larsen, Løgumkloster Kirke.

Fredag 16.8. 16:30 Orgelkoncert med Hans Fagius (Sverige), Haderslev Domkirke.

Fredag 16.8. 20:00 Orgelkoncert mit Kai Krakenberg, Husum, Joldelund, St. Dionysius.

Lørdag 17.8. 11:00 Orgelmusik zur Marktzeit – Stars and Pipes, Flensborg, St. Nikolai.

Lørdag 17.8. 14:00 Workshop „piano meets organ“ – for pianister fra de dansk-tyske musikskoler.

Lørdag 17.8. 17:00 Orgelkoncert med Ann-Kristine Christiansen, Møgeltønder Kirke.

Lørdag 17.8. 19:00 Orgelkoncert „Jugend musiziert“, Flensborg, St. Marien.

Søndag 18.8. 17:00 Flöte, Violine und Orgel – mit Ralf & Katrin Mielke und Martin Stephan, Westerland, St. Nicolai.

Søndag 18.8. 20:00 Toccata – mit Kai Krakenberg an der Orgel, Husum, St. Marien.

Søndag 18.8. 20:00 Orgelkoncert med Eeuwe Zijlstra, Groningen/Holland, Aabenraa, Høje Kolstrup Kirke.

Tirsdag 20.8. 20:00 Orgelkoncert mit Franz Raml, Ravensburg, Langenhorn, St. Laurentius.



Spillestederne. (Ill. Orgelfestival)

HUSUM DANSKE KIRKE

Orgelkoncert i Husum

[KONTAKT] I morgen, fredag den 9. august kl. 20 spiller Kai Krakenberg i Husum danske kirke værker af Bach, Buxtehude, Böhm, Tunder, Sweelinck samt fra Susanne van Soldt-manuskriptet (1590).

Orglet i Husum danske kirke er ikke stort, men til gengæld af høj kvalitet – klein, aber fein. Det er bygget af orgelbygger Anders Havgaard-Rasmussen, Bramming og er kendetegnet ved sine mange træstemmer, bl.a. ho-

vedstemmen, som er håndbygget af nøddetræ. Orglet egner sig særligt til musik fra baroktiden og renæssancetiden, og koncertprogrammet er tilrettelagt herefter.

Koncerten finder sted i rammen af Orgelfestivalen Sønderjylland-Schleswig.

Der er gratis adgang til koncerten, men menigheden beder om lidt håndøre.

SLESVIG ROKLUB



Byggepladsen fra oven. (Fotos: privat)

Byggeriet går fremad

[KONTAKT] Slesvig Roklubs bådehusbyggeri skrider langsomt men sikkert fremad. Så længe byggearbejderne virkede i undergrunden, var der ikke så meget at se.

Men nu når byggeriet op i dagslyset. Betonbjælkeværket er støbt, rør til spildevand er lagt, og håndværkere er begyndt at sætte skalkningen til grundpladen.

Birger Kühl fra roklubben regner med, at isoleringen og betonstøbning er færdig fredag næste uge.

»Hvis vejret også fortsat holder tørt, håber vi at vi kunne starte med murværket om 3-4 uger, når betonpladen er gennemtøret,« siger Kühl.

Han minder medlemmerne om, at der trods byggeriet er aktivitet i klubben: »Vi ses i Mysunde eller på byggepladsen«.



Betonstøbningen er påbegyndt.

NF SOMMER-INSTITUT



v.l.: Peter Nissen, Prof. Dr. Karen Marguerite Moloney, Dr. Paul-Heinz Pauseback, Antje Arfsten (Foto: Thomas Steensen)

Vom Finden des friesischen Selbst

[KONTAKT] Am 11. April 1531 besiegelte Ede Fermann von Sterdebüll in der Hattstedter Marsch als Zeuge einen Darlehensvertrag.

Die Urkunde im Landesarchiv in Schleswig war für Dr. Karen Marguerite Moloney der Ausgangspunkt für eine Annäherung an ihre Vorfahren im 16. Jahrhundert. Die Professorin für moderne englische und irische Literatur an der Weber State University im US-Bundesstaat Utah faste Erfahrungen und Ergebnisse ihrer jahrzehntelangen Familienforschung in Nordfriesland zusammen.

Antje Arfsten vom Nordfriisk Instituut sowie der Autor und Dramaturg Peter Nissen brachten das Werk in deut-

schener Übersetzung bei der vierten Veranstaltung der Reihe „23. Nordfriesisches Sommer-Institut“ zu Gehör. Geschichten wie diese füllen die wissenschaftlich gesammelten Daten und Fakten mit Leben, so Dr. Paul-Heinz Pauseback vom Auswanderer-Archiv Nordfriesland in seiner Einführung im mit 120 Menschen bis auf den letzten Platz gefüllten Theatersaal des Bredstedter Bürgerhauses. Die Abstammungslinien von Edde, dem Fährmann zwischen Sterdebüll und der Insel Altnordstrand, bis zu seinen heutigen Nachkommen hat Karen Moloney zusammengetragen. In ihrem Text berichtet sie von Begegnungen mit vielen Menschen bei

ihrer Forschung und schildert inspirierende Eindrücke von der Schönheit der nordfriesischen Landschaft. Häufige Träume von bedrohlichen Meereswellen erweckten in ihr die Vorstellung von manch dramatischem Sturmflutschicksal.

In historischen Szenen zeigt sie, wie es 1531 und 1532 zugegangen sein könnte beim Besiegeln der Urkunde, auf der Fähr und bei der Flut. Sie wolle, so schloss Karen Moloney auf Englisch, Informationen und Impressionen aus der Zeit der Vorfahren in die Gegenwart transportieren. Schließlich sei sie, so ihr letzter Satz auf Deutsch, eines Fährmanns Tochter.

Fiete Pingel

LITTERATOUR/ RULLENDE BOGCAFE I FLENSBORG


Forfatteren Kirstin Deckert gør klar sammen med SSFs kulturkonsulent Boris Erben t.v. og DCB-bibliotekar Karl Fischer i baggrunden. (2 fotos: SPT)



Bogcafé-chef Allan Lillelund Andersen i en samtale med Kirstin Deckert.



Forfatteren Dorothea Petersen på bogcaféens lille scene. (3 fotos: Boris Erben)



Forfatteren Rolf D. Erbst læser op.



Forfatteren Kåre Bluitgen og hans lydhøre publikum.

Bemærkelsesværdigt kulturindslag på sommerstrøget

[KONTAKT] Foreningen Litteratur, der har sit udspring i Dansk Forfatterforening, afsluttede for en uges tid siden sin rullende bogcafé-turné gennem det jyske sommerland foran Helligåndskirken i Flensborg; til især de mange danske turisters undren. Turneen havde ført bogcaféen til Skagen, Blokhus, Ålborg, Viborg, Esbjerg, Sønderho på Fanø, og altså også til

Flensborg, hvert sted med skiftende forfattere. Meningen med arrangementsrækken var, at sætte fokus på moderne dansk litteratur samt forfattere, der gerne må have men ikke ubetinget skal have deres forankring i den pågældende region. I Flensborg læste forfatterne Rolf D. Erbst, Kirstin Deckert, Dorothea Pe-

tersen, alle tre med en fortid i Sydslesvig og tilsvarende forfatterskab, og Kåre Bluitgen, gendigter af Koranen, ekspert i Den Tredje Verden og menneskerettigheder, op fra deres forfatterskab. Folk kom forbi, satte sig eller blev stående, lyttede til oplæsningen, læste anmeldelser fra et udvalg af bøgerne og bladrede i læseeksemplarer. Der

blev også solgt også litteratur fra standen. En af idémændene bag Litteratouren var forfatter Egon Clausen, der også er næstformand i Forfatterforeningen og har indgående kendskab til sydslesviske forhold. For bogcafé-turneen, der forhåbentligt bliver en tilbagevendende begivenhed i hele Danmark, stod sprog-

og litteraturkenderen Allan Lillelund Andersen, Løves Vin- og Bogcafé i Århus. Sydslesvigsk Forening og Dansk Centralbibliotek har ydet praktisk og teknisk bistand ved aktionen i Flensborg. Erbst, Petersen og Deckert kan også opleves i Husum på Husumhus (arr.: SSF & biblioteket) den 25. januar.